

DER BESTÄUBERGARTEN → 12



Walfer ECHO



07 – 08.2025

Commune de
walferdange

IMPRESSUM

« Walfer ECHO » est distribué gratuitement à tous les ménages de la commune de Walferdange.

Éditeur : Administration communale de Walferdange | Place de la Mairie, B.P. 1 | L-7201 Walferdange

Tél. : 33 01 44-1

E-mail : secretariat@walfer.lu | www.walfer.lu

Layout : **101**

Tous droits réservés

Walfer ECHO



↑ 11

↓ 27



VIE POLITIQUE

Kurzbericht über die Gemeinderatssitzung
Bekanntmachungen

WALFER GESCHICHT(EN)

Summerkino zu Walfer

ENVIRONNEMENT

Der Bestäubergarten

4

4

8

11

11

12

12

VERÄINSLIEWEN

AGENDA

KULTUR

Walfer Foto-Frënn Salon d'Auteurs 2025

CHRONIK

18

24

27

27

28

VIE POLITIQUE



KURZBERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG



*COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA
RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL*

31.03
2025

DE → Anwesend: SAUBER François, THILL Jessie, DONNERSBACH Alex, FEIDT Michel, WEINS Alain, COURTE-WOLDE Henoké, SCHANCK Laurent, SCHMIT-STREFF Edmée, URBANY Guy, ARENDT Guy, BREUER Romain, SCHALTZ Aline, KRECKÉ-MARDETSCHLÄGER Helga

1. Grabkonzessionen

Der Rat genehmigt einstimmig Grabkonzessionen für folgende Personen:

- Herr Luc RADOUX aus Bofferdingen
- Frau Martine SCHEIBEL aus Wasserbillig

2. Gemeindekommissionen: Ersetzen von Mitgliedern

Auf Anfrage der Partei „DP Walfer“ beschließt der Rat einstimmig:

- Herr Guy Arendt durch Herr Yannick Girsch als Mitglied in der Kommission für Wirtschaft, Handel und Tourismus zu ersetzen,
- Frau Elisabeth Gallinaro durch Frau Kathleen Irthum als Mitglied in der Kommission für Kultur zu ersetzen,
- Herr Guy Medinger durch Herr Yannick Girsch als Mitglied in der Kommission für Klima und Umwelt zu ersetzen,
- Herr Guy Arendt durch Herr Manou Ginter als Mitglied in der Kommission für Familie, Menschen mit Behinderungen, Senioren und Soziales zu ersetzen,
- Herr Pol Kneip durch Frau Kathleen Irthum als Mitglied in der Kommission für Jugend, Kinder und Jugendeinrichtungen zu ersetzen,
- Frau Elisabeth Gallinaro durch Frau Kathleen Irthum als Mitglied in der Kommission für interkulturelles Zusammenleben zu ersetzen.

3. Schulorganisation 2025 / 2026

Der Rat genehmigt einstimmig das Projekt für die provisorische Schulorganisation, damit verschiedene Lehrerposten für das Schuljahr 2025 / 2026 vakant erklärt werden können.

FR → Présents: SAUBER François, THILL Jessie, DONNERSBACH Alex, FEIDT Michel, WEINS Alain, COURTE-WOLDE Henoké, SCHANCK Laurent, SCHMIT-STREFF Edmée, URBANY Guy, ARENDT Guy, BREUER Romain, SCHALTZ Aline, KRECKÉ-MARDETSCHLÄGER Helga

1. Concessions au cimetière

Le conseil accorde à l'unanimité une concession au cimetière aux personnes suivantes:

- Monsieur Luc RADOUX de Bofferdange
- Madame Martine SCHEIBEL de Wasserbillig

2. Commissions communales: remplacements de membres

Sur demande du parti «DP Walfer», le conseil décide à l'unanimité de remplacer:

- Monsieur Guy Arendt par Monsieur Yannick Girsch comme membre dans la commission de l'économie, commerce et tourisme,
- Madame Elisabeth Gallinaro par Madame Kathleen Irthum comme membre dans la commission de la culture,
- Monsieur Guy Medinger par Monsieur Yannick Girsch comme membre dans la commission du climat et de l'environnement,
- Monsieur Guy Arendt par Monsieur Manou Ginter comme membre dans la commission de la famille, des personnes en situation d'handicap, du troisième âge et sociale,
- Monsieur Pol Kneip par Madame Kathleen Irthum comme membre dans la commission de la jeunesse, de l'enfance et des infrastructures pour jeunes,
- Madame Elisabeth Gallinaro par Madame Kathleen Irthum comme membre dans la commission communale du vivre-ensemble interculturel.

3. Projet d'organisation scolaire 2025/2026

À l'unanimité, le conseil approuve le projet d'organisation scolaire en vue de la publication des postes d'enseignants à déclarer vacants pour l'année scolaire 2025/2026.

4. Naturpakt: zu ergreifende Maßnahme

Einstimmig beschließt der Rat, den Kauf von Biolebensmitteln für die Schulverpflegung zu fördern und das Richtlinienheft „Natur genießen“ des SICONA mit der Verpflichtung anzunehmen, dass mindestens 50 % der Gesamtausgaben für den Einkauf von Biolebensmitteln entfallen müssen.

5. Änderung der Nutzungsart eines Grundstücks

Einstimmig beschließt der Rat, die Nutzungsart des Grundstücks gelegen in Helmsingen, im Ort „Rue de la Libération“, mit einer ungefähren Größe von 7,87 Ar, das von Herrn Freylinger-Hames Raymond erworben wurde, vom öffentlichen Gemeindebesitz in privaten Gemeindebesitz umzuwandeln.

6. Verträge

- a. Einstimmig genehmigt der Rat den Zusatz zur Umsetzungsvereinbarung Pacte Logement 2.0 zwecks Änderung der jährlichen finanziellen Beteiligung an den Leistungen des Wohnberaters.
- b. Einstimmig genehmigt der Rat einen mit den Eheleuten O'Brien-O'Rourke abgeschlossenen unentgeltlichen Kaufvertrag, in dem diese ein Grundstück (Bürgersteig) in Bereldingen, im Ort „Rue du Dix Octobre“, mit einer Größe von 86 Centiares an die Gemeinde abtreten.

7. Kostenvoranschläge

- a. Einstimmig genehmigt der Rat einen Kostenvoranschlag über einen Betrag von 5.000.000,00 € für die Neugestaltung der N7 in Bereldingen für den Abschnitt zwischen der Wohnsiedlung Grand-Duc Jean und der Grenze des Gemeindegebiets.

Anschließend genehmigt der Rat einstimmig einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 25.000,00 €, um über die erste Rate zu verfügen, die für den Beginn dieser Arbeiten erforderlich ist.

- b. Einstimmig genehmigt der Rat einen Kostenvoranschlag über einen Betrag von 5.813.000,00 € für die Neugestaltung der N7 in Walferdingen und Helmsingen für den Abschnitt zwischen der Brücke über der Alzette und der Grenze des Gemeindegebiets.

Anschließend genehmigt der Rat einstimmig einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 270.000,00 €, um über die erste Rate zu verfügen, die für den Beginn dieser Arbeiten erforderlich ist.

4. Pacte nature : mesure à adopter

À l'unanimité, le conseil décide de promouvoir l'achat de produits alimentaires biologiques aux services de restauration scolaire et d'adopter le cahier des charges « Natur genießen » du SICONA avec l'obligation qu'au moins 50% des dépenses totales d'achats de denrées alimentaires sont allouées à des produits alimentaires biologiques.

5. Changement du mode de jouissance d'un bien

À l'unanimité, le conseil décide d'adapter le mode de jouissance du terrain sis à Helmsange, au lieu-dit « rue de la Libération », d'une contenance approximative de 7,87 ares, acquit par Monsieur Freylinger-Hames Raymond, appartenant au domaine public communal en domaine privé communal.

6. Contrats

- a. *À l'unanimité, le conseil approuve l'avenant à la convention de mise en œuvre Pacte Logement 2.0 en vue de modifier la participation financière annuelle aux prestations du Conseiller logement.*
- b. *À l'unanimité, le conseil approuve l'acte de cession gratuite conclu avec les époux O'Brien-O'Rourke par lequel ceux-ci ont cédé gratuitement le terrain (trottoir) sis à Bereldange, au lieu-dit « Rue du Dix Octobre », contenant 86 centiares.*

7. Devis

- a. *À l'unanimité, le conseil approuve un devis au montant de 5.000.000,00 € pour le réaménagement de la N7 à Bereldange pour le tronçon entre la cité Grand-Duc Jean et la limite du territoire de la commune.*

À l'unanimité, le conseil approuve ensuite un crédit supplémentaire de 25.000,00 €, qui sera inscrit au budget de l'exercice 2025 en vue de disposer de la première tranche nécessaire pour le début de ces travaux.

- b. *À l'unanimité, le conseil approuve un devis au montant de 5.813.000,00 € pour le réaménagement de la N7 à Walferdange et Helmsange pour le tronçon entre le pont sur l'Alzette et la limite du territoire de la commune.*

À l'unanimité, le conseil approuve ensuite un crédit supplémentaire de 270.000,00 €, qui sera inscrit au budget de l'exercice 2025 en vue de disposer de la première tranche nécessaire pour le début de ces travaux.

8. Teilbebauungsplan: Konvention

Einstimmig genehmigt der Rat die mit der Firma Thomas & Piron Luxembourg S.A. abgeschlossene Konvention, sowie die vorgelegten Ausführungspläne, im Hinblick auf die Ausführung des Teilbebauungsplanes (PAP) „An de Wuesen I“ über Grundstücke gelegen in Bereldingen, in der Nähe der Route de Luxembourg, welcher die Erschließung von 8 Parzellen für den Bau von 7 Häusern und einer Residenz vorsieht.

9. Gebührenordnung für Baugenehmigungen

Einstimmig genehmigt der Rat eine neue Gebührenordnung für Baugenehmigungen.

10. Verkehrsregelungen

Einstimmig ändert der Rat die kommunale Verkehrsregelungen in der Rue des Prés in Helmsingen.

Einstimmig bestätigt der Rat zeitlich begrenzte dringliche Verkehrsregelungen, die anlässlich von Arbeiten des interkommunalen Syndikats SIDERO zum Bau eines Regenwasserbeckens und zur Verlegung von Leitungen in der Rue de Bridel (CR181) und in der Rue Am Becheler (CR 181) in Bereldingen erlassen wurden.

11. Stellungnahme zu einer Entscheidung des Sozialamtes

Einstimmig gibt der Rat eine positive Stellungnahme ab zur Entscheidung des Verwaltungsrates des Sozialamtes zur Schaffung einer SAS-Stelle für den verwaltungstechnischen Bedarf des Sozialamtes Walferdingen.

12. Schaffung von Posten

- a. Einstimmig schafft der Rat einen Posten eines Gemeindebeamten, Gehaltskategorie B, Gehaltsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung, für den Bedarf der technischen Abteilung.
- b. Einstimmig schafft der Rat einen Posten eines Arbeitnehmers mit manuellen Aufgaben (Mehrzweckarbeiter/Gartenhelfer) für den Bedarf der Industrieabteilung.

12A. Null-Abfall-Strategie

Bürgermeister François Sauber beantwortet mehrere schriftliche Fragen der Räte der Fraktion LSAP Walfer zu diesem Thema.

Der vollständige Bericht mit den Fragen und den Antworten kann auf der Internetseite der Gemeinde <https://walfer.lu/publications/rapports-conseil-communal/> nachgelesen werden.

8. Plan d'aménagement particulier : convention

À l'unanimité, le conseil approuve la convention conclue avec la société Thomas & Piron Luxembourg S.A., ainsi que le projet d'exécution présenté, en vue de la réalisation du plan d'aménagement particulier (P.A.P.) « An de Wuesen I » portant sur le fond sis à Bereldange, aux abords de la route de Luxembourg et visant l'aménagement de 8 lots pour la construction de 7 maisons et une résidence.

9. Règlement sur les taxes pour autorisation de bâtir

À l'unanimité, le conseil approuve un nouveau règlement sur les taxes pour autorisations de bâtir.

10. Règlements de circulation

À l'unanimité, le conseil modifie le règlement communal en matière de circulation dans la rue des Prés à Helmsange.

À l'unanimité, le conseil confirme des règlements temporaires d'urgence en matière de circulation à l'occasion des travaux du syndicat intercommunal SIDERO en vue de la construction d'un bassin d'orage et de la pose de conduites dans la rue de Bridel (CR181) et dans la rue Am Becheler (CR 181) à Bereldange.

11. Avis au sujet d'une décision de l'office social Walferdange

À l'unanimité, le conseil avise favorablement la décision du conseil d'administration de l'office social portant sur la création d'un poste SAS pour les besoins administratifs de l'office social de Walferdange.

12. Création de postes

- a. *À l'unanimité, le conseil crée un poste de fonctionnaire communal, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, pour les besoins du département technique.*
- b. *À l'unanimité, le conseil crée un poste de salarié à tâche manuelle (ouvrier polyvalent/aide jardinier) pour les besoins du service industriel.*

12A. Stratégie « Zéro-Déchets »

Le bourgmestre François Sauber répond à plusieurs questions écrites des conseillers communaux du parti LSAP Walfer à ce sujet.

Le rapport complet comprenant les questions et les réponses peut être consulté sur le site internet de la commune <https://walfer.lu/publications/rapports-conseil-communal/>.

12B. Sicherheitsproblematik für Fußgänger im Allgemeinen und Schüler im Besonderen im Zusammenhang mit der RUB-Baustelle Rue de Bridel (Bäreler Bierg)

Bürgermeister François Sauber beantwortet mehrere schriftliche Fragen der Räte der Fraktion DP Walfer zu diesem Thema.

Der vollständige Bericht mit den Fragen und den Antworten kann auf der Internetseite der Gemeinde <https://walfer.lu/publications/rapports-conseil-communal/> nachgelesen werden.

12C. Ausschalten der Straßenbeleuchtung in der Nacht

Bürgermeister François Sauber beantwortet mehrere schriftliche Fragen der Räte der Fraktion DP Walfer zu diesem Thema.

Der vollständige Bericht mit den Fragen und den Antworten kann auf der Internetseite der Gemeinde <https://walfer.lu/publications/rapports-conseil-communal/> nachgelesen werden.

13. Geheimsitzung

12B. Problématique de sécurité pour piétons en général et élèves en particulier dans le cadre du chantier RUB Rue de Bridel (Bäreler Bierg)

Le bourgmestre François Sauber répond à plusieurs questions écrites des conseillers communaux du parti DP Walfer à ce sujet.

Le rapport complet comprenant les questions et les réponses peut être consulté sur le site internet de la commune <https://walfer.lu/publications/rapports-conseil-communal/>.

12C. Désactivation de l'éclairage public pendant la nuit

Le bourgmestre François Sauber répond à plusieurs questions écrites des conseillers communaux du parti DP Walfer à ce sujet.

Le rapport complet comprenant les questions et les réponses peut être consulté sur le site internet de la commune <https://walfer.lu/publications/rapports-conseil-communal/>.

13. Séance non publique



BEKANNTMACHUNGEN

AVIS

DE → Den Einwohnern der Gemeinde Walferdingen wird bekannt gemacht, dass der Gemeinderat in seiner Sitzung vom 31. März 2025 beschlossen hat, die Nutzungsart des Grundstücks in Helmsingen, das im Kataster der Gemeinde Walferdingen, Sektion A von Helmsingen, Ort „Rue de la Libération“, unter der Katasternummer 766/2463 eingetragen ist und zum öffentlichen Bereich der Gemeinde gehört, in einen privaten Bereich der Gemeinde zu ändern; dies im Hinblick auf den Verkauf des besagten Grundstücks an eine Privatperson.

Der Beschluss wurde am 21. Mai 2025 ordnungsgemäß in der Gemeinde angeschlagen und ab dem 22. Mai 2025 veröffentlicht.

FR → Il est porté à la connaissance des habitants de la commune de Walferdange que le conseil communal, dans sa séance du 31 mars 2025, a décidé de changer le mode de jouissance du terrain sis à Helmsange, inscrit au cadastre de la commune de Walferdange, section A de Helmsange, lieu-dit «rue de la Libération», sous le numéro cadastral 766/2463, appartenant au domaine public communal en domaine privé communal; ceci en vue de la vente dudit terrain à une personne privée.

La décision a été dument affichée dans la commune le 21 mai 2025 et publiée à partir du 22 mai 2025.

BEKANNTMACHUNG

DE → Die Einwohner von Walferdingen werden davon in Kenntnis gesetzt, dass das Schöffengericht in seiner Sitzung vom 17. Dezember 2024 anlässlich der Arbeiten der Stadt Luxemburg an der Kläranlage Beggen in Bereldingen die folgende zeitweilige Notverordnung in Sachen Verkehr erlassen hat:

Zugang für Fußgänger verboten (Signal C,3g)

Von Mittwoch, den 18. Dezember 2024 von 07:00 Uhr bis Mittwoch, den 30. Juli 2025 um 17:00 Uhr, je nach Bedarf der Arbeiten, ist der Zugang zum Abschnitt des Bürgersteigs der Rue du Pont in Bereldingen, zwischen der Route de Luxembourg und dem Eingang der Kläranlage, auf der ungeraden Seite, für Fußgänger verboten. Die Fußgänger sind verpflichtet, den auf der Seite der Häuser mit den geraden Hausnummern angelegten Gehweg zu benutzen.

Der entgegenkommende Verkehr hat Vorrang (Signal B,5)

Von Mittwoch, den 18. Dezember 2024 von 07:00 Uhr bis Mittwoch, den 30. Juli 2025 um 17:00 Uhr, je nach Bedarf der Arbeiten, da die eingeschränkte Breite der Fahrbahn auf dem Abschnitt der Rue du Pont in Bereldingen zwischen dem Gebäude 115, Route de Luxembourg und der Einfahrt zur Kläranlage das Kreuzen von zwei Fahrzeugen nicht zulässt, müssen die Fahrer, die auf der Seite der Häuser mit geraden Nummern fahren, den entgegenkommenden Fahrern den Vortritt lassen und dürfen nicht in die Engstelle einfahren, solange es nicht möglich ist, die Engstelle zu überqueren, ohne die entgegenkommenden Fahrer zum Anhalten zu zwingen.

Vorrang vor dem entgegenkommenden Verkehr (Signal B,6)

Von Mittwoch, den 18. Dezember 2024 von 07:00 Uhr bis Mittwoch, den 30. Juli 2025 um 17:00 Uhr, je nach Bedarf der Arbeiten, da die eingeschränkte Breite der Fahrbahn auf dem Abschnitt der Rue du Pont in Bereldingen zwischen dem Gebäude 115, Route de Luxembourg und der Einfahrt zur Kläranlage das Kreuzen von zwei Fahrzeugen nicht zulässt, haben die Fahrer, die auf der Seite der Häuser mit den ungeraden Nummern fahren, Vorfahrt gegenüber den Fahrern aus der Gegenrichtung.

AVIS

FR → Il est porté à la connaissance des habitants de Walferdange que le collège échevinal, dans sa séance en date du 17 décembre 2024, a édicté le règlement temporaire d'urgence en matière de circulation suivant à l'occasion des travaux de la Ville de Luxembourg à la station d'épuration de Beggen à Bereldange :

Accès interdit aux piétons (Signal C,3g)

Du mercredi 18 décembre 2024 de 07.00 heures jusqu'au mercredi 30 juillet 2025 à 17.00 heures, suivant les besoins des travaux, l'accès du tronçon du trottoir de la rue du Pont à Bereldange, entre la route de Luxembourg et l'entrée de la station d'épuration, du côté impair, est interdit aux piétons. Les piétons sont obligés d'emprunter le passage aménagé du côté des maisons avec les numéros pairs.

Priorité à la circulation venant en sens inverse (signal B,5)

Du mercredi 18 décembre 2024 de 07.00 heures jusqu'au mercredi 30 juillet 2025 à 17.00 heures, suivant les besoins des travaux, la largeur libre de la chaussée sur le tronçon de la rue du Pont à Bereldange entre l'immeuble 115, route de Luxembourg et l'entrée de la station d'épuration, ne permettant pas le croisement de deux véhicules, les conducteurs circulant du côté des maisons avec les numéros pairs doivent céder le passage à ceux qui viennent en sens inverse et il leur est interdit de s'engager dans le passage étroit tant qu'il n'est pas possible de traverser ledit passage sans obliger les conducteurs venant en sens inverse à s'arrêter.

Priorité par rapport à la circulation venant en sens inverse (signal B,6)

Du mercredi 18 décembre 2024 de 07.00 heures jusqu'au mercredi 30 juillet 2025 à 17.00 heures, suivant les besoins des travaux, la largeur libre de la chaussée sur le tronçon de la rue du Pont à Bereldange entre l'immeuble 115, route de Luxembourg et l'entrée de la station d'épuration, ne permettant pas le croisement de deux véhicules, les conducteurs circulant du côté des maisons avec les numéros impairs ont la priorité de passage par rapport aux conducteurs venant en sens inverse.

GEMENGESERVICER AUSNAMSWEIS ZOU DEN 11. JULI 2025

LU → D'Servicer vun der Gemeng, inklusiv dem Biergercenter, État civil, de Service finances an och de Recyclingpark sinn den 11. Juli mëttens zou.

De Recyclingpark huet nees samschdes den 12. Juli zu de gewinnten Zäiten op. Déi aner Servicer maache méindes de 14. Juli nees hir Dieren op.

FERMETURE EXCEPTIONNELLE DES SERVICES COMMUNAUX LE 11 JUILLET 2025

FR → Les services communaux, y inclut le bureau de la population, l'état civil, le service finances et le parc de recyclage seront fermés pendant l'après-midi du 11 juillet 2025.

Le parc de recyclage sera ouvert pendant l'horaire normal le samedi 12 juillet. Les autres services seront ouverts le lundi 14 juillet.

NÄCHST SËTZUNG VUM GEMENGEROT

LU → Déi nächst ëffentlech Gemengerotssëtzung fënnt e Méinden, de 14. Juli 2025 um 17 Auer am groussen Sall an der Gemeng statt.

PROCHAINE SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

FR → La prochaine séance publique du conseil communal aura lieu le lundi 14 juillet 2025 à 17h00 à la salle de séances à la Commune.



ENERCOOP UELZECHDALL A COLLABORATIOUN MAT DER GEMENG WALFER

LU → A Kollaboratioun mat EnerCoop Uelzechtdall gëtt eng Solaranlage op der Helmsenger Schoul installéiert. Mat 509 Moduller an 229 kWp Leeschtung suergt dës Anlage haaptsächlech fir ëmweltfrëndleche Strom um Campus. Den Iwwerschoss geet un aner Gebaier aus der Gemeinschaft.

Den 13. Mee huet heizou eng Informatiounsversammlung stattfonnt, wou d'Bierger sech iwwer dës Projet informéieren konnten.

ENERCOOP UELZECHDALL EN COLLABORATION AVEC LA COMMUNE DE WALFERDANGE

FR → En collaboration avec EnerCoop Uelzechtdall, un système solaire sera installé sur les toits de l'école de Helmsange. Avec 509 modules et une puissance de 229 kWc, ce système fournit surtout de l'électricité écologique pour le campus. Le surplus est destiné à d'autres bâtiments de la communauté.

Une réunion d'information a eu lieu le 13 mai, permettant aux citoyens d'en savoir plus sur ce projet.



← [Mei Informatiounen iwwer de Projet](#)

← [Plus d'informations sur le projet](#)

WALFER GESCHICHT(EN)



SUMMERKINO ZU WALFER

Cinéma en été
Open-air cinema

→ 10 & 11.07.2025



LU → Wéi all Joer, lued d’Kulturkommissioun nees op hire Summerkino bei de Sportshalen zu Walfer an. Den Entrée ass fräi.

FR → *La Commission de la Culture vous invite au cinéma d’été sous le préau des halls sportifs à Walferdange. L’entrée est libre.*

EN → The committee for culture invites you to their annual open-air cinema by the sports complex in Walferdange. Free entry.

10.07.
2025

15h00 → Concert vun Da Capo Musica, dem Jugendensembel vun der Walfer Musek

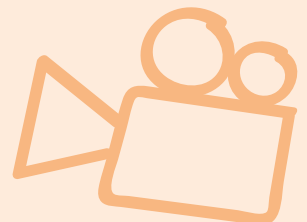
15h30 → Paddington in Peru (version allemande / in German)

20h00 → Gladiator 2 (version originale / English)

11.07.
2025

17h00 → IF (version française / in French)

20h00 → Wicked (version originale / English)



ENVIRONNEMENT



09/2023



09/2024



DER BESTÄUBERGARTEN

Le jardin des pollinisateurs

The pollinator garden

VON DER EINTÖNIGEN WIESE ZUM VIELFÄLTIGEN LEBENSRAUM: DIE ENTWICKLUNG DES BESTÄUBERGARTENS

LU → Im vergangenen Jahr wurde in der Rue de la Paix in Bärendingen der Bestäubergarten angelegt. Mit diesem Projekt möchte die Naturverwaltung (ANF) naturnahe öffentliche Plätze schaffen, die nicht nur unseren Wildbienen und Schmetterlingen Nahrung und Nistmöglichkeiten bieten, sondern auch als Inspirationsquelle für private Gärten dienen.

Im Gegensatz zu Honigbienen sind Wildbienen nämlich nicht in der Lage, mehrere Kilometer weit zu fliegen, um Nistmaterial und Nahrung zu finden – viele Arten fliegen nur wenige Hundert Meter. Zudem gibt es unter den Wildbienen viele Spezialisten welche auf ganz bestimmte Pflanzenarten angewiesen sind. Ein Beispiel ist die seltene Geißklee-Sandbiene welche sich auf die Bestäubung von Purpur-Geißklee spezialisiert hat. Aus diesen Gründen ist es wichtig, dass geeignete Nahrungsquellen und Nistmöglichkeiten in direkter Nähe zueinander vorhanden sind.

Der Bestäubergarten ist ein lebendiger und sich ständig wandelnder Garten, er entwickelt sich mit jedem Jahr weiter und wird dabei artenreicher und schöner.

Bis 2023 befand sich neben dem Kreis in der Rue de la Paix eine eintönige Wiese, die im Rahmen des Fauchage tardif ein- bis zweimal im Jahr gemäht wurde.

Der Bestäubergarten wurde im Jahr 2024 angelegt. Anfangs wirkte er noch ziemlich unscheinbar.



05/2025



Im Mai dieses Jahres kam der Bestäubergarten zum ersten Mal richtig zur Geltung: Überall blühten Margeriten, so dass der Garten eher weiß als grün erschien.

Da die Blumenwiese mit zahlreichen verschiedenen Blumenarten angelegt wurde, wird der Garten vom Frühling bis in den späten Sommer hinein mehrmals sein Gesicht verändern – und seine Farbe. Wenn Sie neugierig sind, welche Farbe als Nächstes erscheinen wird, dann kommen Sie doch einfach mal vorbei!

Vom Bestäubergarten profitieren jetzt sowohl die Schmetterlinge als auch die Wildbienen, die hier reichlich Nah-

rung und Nistmöglichkeiten finden. Auch wir Menschen sind eingeladen, diesen Ort als Rückzugsraum zu genießen – zum Entspannen, Beobachten oder Früchte zu naschen.

NATurnahe Gärten – GEMEINSAM GROSSES BEWIRKEN!

Mit dem Bestäubergarten möchten wir nicht nur die Artenvielfalt im öffentlichen Raum fördern, sondern auch Sie dazu inspirieren und ermutigen, ähnliche Lebensräume in Ihrem eigenen Garten oder auf dem Balkon zu schaffen. Jeder noch so kleine Beitrag hilft – für unsere Wildbienen, für das Klima und für uns alle.

Denn naturnah gestaltete Flächen leisten wichtige Ökosystemleistungen: Sie speichern CO₂, kühlen ihre Umgebung spürbar ab und verbessern die Wasserversickerung. So entsteht aus vielen kleinen Gärten ein großer gemeinsamer Nutzen.

Um dieses Engagement zu unterstützen, bietet die Gemeinde Fördermöglichkeiten an. Weitere Details zu den Subventionen finden Sie in der Tabelle.

Das Formular zur Beantragung von Subventionen sowie zusätzliche Informationen zu den Voraussetzungen finden Sie auf unserer Internetseite: <https://walfer.lu/services/subsides-ecologiques/>.



D'UNE PRAIRIE MONOTONE À UN HABITAT DIVERSIFIÉ : L'ÉVOLUTION DU JARDIN DES POLLINISATEURS

FR → L'année dernière, le jardin des pollinisateurs a été créé dans la rue de la Paix à Bereldange. Avec ce projet, l'Administration de la Nature et des Forêts (ANF) souhaite créer des espaces publics proches de la nature, qui offrent non seulement de la nourriture et des possibilités de nicher à nos abeilles et papillons sauvages, mais qui servent également de source d'inspiration pour les jardins privés.

Contrairement aux abeilles mellifères, les abeilles sauvages ne sont en effet pas capables de voler sur plusieurs kilomètres pour trouver du matériel de nichage et de la nourriture - de nombreuses espèces ne volent que sur quelques centaines de mètres. De plus, il existe parmi les abeilles sauvages de nombreux spécialistes qui dépendent d'espèces végétales bien précises. L'abeille des sables, rare, s'est par exemple spécialisée dans la pollinisation du cytise pourpre. Pour toutes ces raisons, il est important que les sources de nourriture et les possibilités de nidification soient à proximité immédiate les unes des autres.

Le jardin des pollinisateurs est un jardin vivant et en constante évolution, il

se développe chaque année et devient plus riche en espèces et plus beau.

Jusqu'en 2023, il y avait à côté du rond-point de la rue de la Paix une prairie monotone qui était fauchée une à deux fois par an dans le cadre du Fauchage tardif.

Le jardin des pollinisateurs a été créé en 2024. Au début, il semblait assez discret.

En mai de cette année, le jardin des pollinisateurs a été mis en valeur pour la première fois : des marguerites ont fleuri partout, si bien que le jardin semblait plus blanc que vert.

Comme la prairie fleurie a été créée avec de nombreuses espèces de fleurs différentes, le jardin changera plusieurs fois de visage - et de couleur - du printemps à la fin de l'été. Si vous êtes curieux de savoir quelle sera la prochaine couleur, n'hésitez pas à passer le voir !

Les papillons et les abeilles sauvages profitent désormais du jardin des pollinisateurs, car ils y trouvent de la nourriture et des possibilités de nicher en abondance. Nous, les humains, sommes également invités à profiter de cet endroit comme d'un refuge pour nous détendre, observer ou grignoter des fruits.

DES JARDINS PROCHES DE LA NATURE - FAIRE DE GRANDES CHOSES ENSEMBLE !

Avec le jardin des pollinisateurs, nous souhaitons non seulement promouvoir la biodiversité dans les espaces publics, mais aussi vous inspirer et vous encourager à créer des habitats similaires dans votre propre jardin ou sur votre balcon. Chaque contribution, aussi petite soit-elle, est utile - pour nos abeilles sauvages, pour le climat et pour nous tous.

En effet, les surfaces aménagées de manière naturelle fournissent d'importants services écosystémiques : Elles stockent le CO₂, rafraîchissent sensiblement leur environnement et améliorent l'infiltration de l'eau. C'est ainsi que de nombreux petits jardins offrent un grand bénéfice commun.

Pour soutenir cet engagement, la commune offre des possibilités de subventions. Vous trouverez plus de détails sur les subventions dans le tableau.

Vous trouverez le formulaire de demande de subvention ainsi que des informations complémentaires sur les conditions à remplir sur notre site Internet : <https://walfer.lu/services/subsides-ecologiques/>.

FROM A MONOTONOUS MEADOW TO A DIVERSE HABITAT: THE DEVELOPMENT OF THE POLLINATOR GARDEN

EN → Last year, the pollinator garden was created in the Rue de la Paix in Bereldange. With this project, the Nature and Forest Administration (ANF) aims to create natural public spaces that not only provide food and nesting opportunities for our wild bees and butterflies but also serve as a source of inspiration for private gardens.

Unlike honeybees, wild bees are not able to fly several kilometres to find nesting material and food - many species only fly a few hundred metres. In addition, there are many specialists among the wild bees that are dependent on very specific plant species. For example, the rare white clover sand bee which specialises in pollinating purple white clover. For these reasons, it is important that suitable food sources and nesting opportunities are available in close proximity to each other.

The pollinator garden is a living and constantly changing garden, it evolves

every year and becomes richer in species and more beautiful.

Until 2023, there was a monotonous meadow next to the roundabout in Rue de la Paix, which was mowed once or twice a year as part of the Fauchage tardif.

The pollinator garden was created in 2024. At first, it still seemed rather inconspicuous.

In May this year, the pollinator garden really came into its own for the first time: daisies were blooming everywhere, making the garden appear white rather than green.

As the flower meadow has been planted with numerous different types of flowers, the garden will change its face - and its colour - several times from spring to late summer. If you're curious to see what colour will appear next, just come and have a look!

Both butterflies and wild bees, which find plenty of food and nesting opportunities here, now benefit from the pollinator garden. We humans are also invited to enjoy this place as a retreat - to relax, observe or snack on fruit.

NEAR-NATURAL GARDENS - ACHIEVING GREAT THINGS TOGETHER!

With the pollinator garden, we not only want to promote biodiversity in public spaces but also inspire and encourage you to create similar habitats in your own garden or on your balcony. Every little contribution helps - for our wild bees, for the climate and for us all.

This is because near-natural areas provide important ecosystem services: They store CO₂, noticeably cool their surroundings and improve water infiltration. As a result, many small gardens create a large, shared benefit.

To support this commitment, the municipality offers funding opportunities. Further details on the subsidies can be found in the table.

The subsidy application form and additional information on the requirements can be found on our website: <https://walfer.lu/services/subsidies-ecologiques/>.



SUBVENTIONEN DER GEMEINDE / SUBVENTIONS DE LA COMMUNE

SUBSIDIES BY THE COMMUNE

				
	Prozentualer Anteil der Kosten Pourcentage des coûts Percentage share of costs	Höchstbetrag für ein Einfamilienhaus Montant maximal pour une maison individuelle Maximum amount for a single-family home	Höchstbetrag für eine Wohnung in einem Mehrfamilienhaus Montant maximal pour un logement dans un immeuble résidentiel Maximum amount for a flat in an apartment block	Höchstbetrag für ein Mehrfamilienhaus Montant maximum pour un immeuble résidentiel Maximum amount for an apartment block
Komposter für den Eigenbedarf Composteur individuel Individual compost bin	50%	150€	150€	
Umwandlung einer versiegelten Fläche oder eines Kiesgartens von mindestens 3m ² in eine Grünfläche mit angepassten und/oder bestäubungsfreundlichen Pflanzen Transformation d'une surface scellée ou d'un jardin en gravier d'au moins 3 m ² en surface verte si utilisation de plantes adaptées et/ou plantes favorables à la pollinisation Transformation of a sealed area or gravel garden of at least 3 m ² into a green area if adapted plants and/or plants favourable to pollination are used	30%	1.000€	400€	2.000€
Einrichtung einer Dachbegrünung (auf 25% der verfügbaren Fläche) Aménagement d'une toiture végétalisée (sur 25 % de la surface disponible) Installation of a green roof (on 25% of the available surface area)	30%	1.000€		2.000€
Bau oder Wiederaufbau einer Trockenmauer Construction ou reconstruction d'un mur en pierres sèches Construction or reconstruction of a dry-stone wall.	30%	1.000€		2.000€
Pflanzung von naturnahen Hecken (Mindestlänge 3m) Plantation de haies naturelles (longueur minimale de 3 m) Planting of natural hedges (minimum length 3m)	30%	500€		500€

Nature for People People for Nature



D'Gemenge Steesel a Walfer

zesumme mam Naturschutzsyndikat SICONA invitéieren op d'Excursioun

Vun der Heed bei d'Torfmoos

Wéini ? 19.07.2025 9:00-12:00

Wou ? Parking Raschpëtzer: Rue Prince Henri, Walferdange

Mir ginn zesummen d'Fläch vun der Heed am Bësch kucken an erklären, wéi d'Renaturéierung vun dësem wäertvolle Biotop gemaach ginn ass. Mir ginn donieft och op d'Uleeë vu Fiichtgebidder, wéi Weieren a Mouerflächen, an d'Usidelen vun Torfmooser an.

Et si ganz besonnesch Liewensraim mat spezialiséierte Planzen- an Déierenaarten, déi op de Naturschutz ugewise sinn. Mir weisen Iech dofir déi néideg Moossname fir d'Entwécklung an den Entretien vun dësen Habitater.

Den Tour huet ca. 2 km an dauert max. 3 Stonnen. Vergiesst net dem Wieder ugepasste Gezei a fest Wanderschong. Sprooch: Lëtzebueresch

Umeldung: administration@sicona.lu / 26 30 36 25

Dëse Projet gëtt vum Ministère fir Umwelt, Klima a Biodiversitéit ënnerstëtzt.



Les communes Steinsel et Walferdange ensemble avec

le syndicat intercommunal pour la conservation de la nature SICONA invitent à l'excursion

Des callunes aux sphaignes



Quand ? 19.07.2025 9:00-12:00

Où ? Parking Raschpëtzer: Rue Prince Henri, Walferdange

Nous irons à la découverte de la callune en forêt et vous expliquerons la mise en oeuvre de la renaturation de ce précieux biotope. Nous allons par la même occasion évoquer la création de zones humides telles que mares et tourbières, ainsi que l'introduction des sphaignes.

Il s'agit d'habitats spécifiques qui hébergent des espèces de plantes et d'animaux spécialisées, soumises à la protection de la nature. Dans ce contexte nous vous parlerons des mesures nécessaires pour le développement et l'entretien de ces habitats.

La promenade est de 2 km et dure max. 3 heures. Veuillez prévoir des vêtements adaptés à la météo et des chaussures de marche. Langues: luxembourgeois

Inscription: administration@sicona.lu / 26 30 36 25

Ce projet est soutenu par le ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité.



VERÄINSLIEWEN



MAISON DES JEUNES WOODSTOCK

Zesumme kachen Cuisiner ensemble

All Mëttwoch / tous les mercredis → 17:00

02.07, 09.07, 16.07, 23.07, 30.07, 06.08, 13.08, 20.08, 27.08

Sportshal zu Walfer Salle de sports de Walferdange

All Méinden / tous les lundis → 16:15

07.07, 14.07, 21.07, 28.07, 04.08, 11.08, 18.08, 25.08

All Freideg / tous les vendredis → 16:00

04.07, 11.07, 18.07, 25.07, 01.08, 08.08, 15.08, 22.08, 29.08

Sortie

All Samschdeg / tous les samedis

05.07, 12.07, 19.07, 26.07, 02.08, 09.08, 16.08, 23.08, 30.08

LU → All Samschdeg maache mir eng Sortie.
Kuckt dofir den Aktivitéiteplang op Instagram
(@jugendhauswoodstock).

FR → *Tous les samedis nous faisons une sortie. Veuillez consulter Instagram pour voir le planning des activités (@jugendhauswoodstock).*

Vacances d'été Summervakanz

D'Jugendhaus Woodstock ass vum 25.08 – 06.09.2025 zou
La Maison des Jeunes Woodstock sera fermée du
25.08 – 06.09.2025 inclus



CLUB HAUS AM BECHELER

WEITERE INFORMATION UND ANMELDUNG:
PLUS D'INFORMATION ET INSCRIPTION :
+352 33 40 10

Summer am Park – After Work

Jeden Dienstag / tous les mardis → 18:00 – 20:00

Einlass bereits ab / entrée à p. d 17:00

Es gibt Cocktails, Fingerfood und Getränke. Der Eintritt ist gratis.

- 01.07.** Kubanischer Abend mit Live-Musik von der Gruppe „Cubaniol“
- 08.07.** Konzert Akkordeon: Maurizio Spiridigliozi und Schüler des Konservatoriums der Stadt Luxemburg
- 15.07.** Konzert mit der Lidderuucht
- 22.07.** Lesung Yves Schmitz – Luxemburg war nie eine Kolonialmacht
- 29.07.** Concert EME – „Duo Piano a Saxophon“ Dietmar Dumlich an Alfred Naschert
- 05.08.** Allein – auf eigene Faust: Lynn Petry Reiseberichte
- 12.08.** Karaoke Abend

LUGA

DE → Die LUGA – Luxembourg Urban Garden - ist eine Freilichtausstellung, die vom 7. Mai bis zum 18. Oktober 2025 stattfindet.

An fünf Orten im Großherzogtum entstehen und verändern sich in dieser erstmals organisierten, einzigartigen Ausstellung die Orte, die Sie mit uns besuchen können. In den Sommermonaten bieten wir an verschiedenen Terminen unterschiedliche Besuche für sie an.

FR → *La LUGA – Luxembourg Urban Garden - est une exposition en plein air qui se déroule du 7 mai au 18 octobre 2025.*

Dans cinq endroits du Grand-Duché, les lieux se créent et se transforment dans cette exposition unique, que vous pouvez visiter avec nous. Pendant les mois d'été, nous proposons différentes visites.

LUGA intensiv

Wanderungen von 8–10 km

Parcours de 8 à 10 km

Mi/Me, 09.07.2025 – Vallée de la Pétrusse

Mi/Me, 06.08.2025 – Pafendall

LUGA virwëlzég

Geführte Besichtigungen auf der LUGA

Visites guidées à la LUGA

Mi/Me, 16.07.2025

Mi/Me, 13.08.2025

LUGA soft:

Einfache, kurze und leichte Wege

Randonnées courtes et faciles

Mi/Me, 23.07.2025 – Ettelbréck

Mi/Me, 13.08.2025 – Kinnekswiss

Yoga-Schnupperkurs Cours d'initiation au yoga

06.07.2025 → 9:00 – 12:00

DE → Hatha Yoga ist eine traditionelle Yoga-Form, bei welcher der ganze Körper mobilisiert, gedehnt und gekräftigt wird. Durch die Kräftigungsübungen des Körpers kräftigen wir dabei auch unseren Geist. Die Positionen (Asanas) werden beim Hatha Yoga mindestens während 5 Atemzügen gehalten.

Ob jung oder alt, sportlich oder behäbig, spirituell oder nicht spirituell... Jeder kann Yoga praktizieren.

FR → *Le hatha yoga est une forme de yoga traditionnelle qui mobilise, étire et renforce tout le corps. Grâce aux exercices de renforcement du corps, nous renforçons également notre esprit. Les positions (asanas) du hatha yoga sont maintenues pendant au moins cinq respirations.*

Que l'on soit jeune ou âgé, sportif ou non, spirituel ou non ... Tout le monde peut pratiquer le yoga.

Trier – anders erleben Trier-Nord und der Bock-Fels

13.07.2025

DE → Thomas Zimmer wird Ihnen auf der etwa 2,5-stündigen Tour neue Einblicke in „Deutschlands älteste Stadt“ geben.

Gemeinsam erkunden wir zu Fuß Straßen und Orte, die sie wahrscheinlich so noch nicht besucht und gesehen haben. Im Anschluss an unsere Tour werden wir ein gemeinsames Mittagessen genießen.

Tröppeltour – Bostalsee

30.07.2025

DE → Der 6,8 km lange Rundweg um den Bostalsee bietet auf seiner Strecke eine Vielzahl sehenswerter Orte. Neben dem Kunstzentrum Bosener Mühle geht es auch am größten Biergarten Südwestdeutschlands und verschiedenen Strandbädern vorbei.

Der Weg ist gut zu gehen, und hat nur leichte Steigungen. Im Anschluss genießen wir ein gemeinsames Mittagessen.

Marc Aurel – Kaiser und Philosoph

08.08.2025

DE → Das Rheinische Landesmuseum Trier lädt zu einer Zeitreise in das Römische Reich des 2. Jahrhunderts ein und geht der Faszination um den Kaiser Marc Aurel auf den Grund. Die archäologische Ausstellung präsentiert mit wertvollen Spitzenexponaten einen chronologischen Gang durch das facettenreiche Leben und die Epoche des römischen Kaisers. Dabei versucht die Ausstellung die Frage zu beantworten: wer war dieser römische Kaiser und Philosoph, der als Inbegriff des guten Herrschers gilt.

Fouer

28.08.2025

Die Schueberfouer 2025 findet in diesem Jahr vom 22. August bis zum 10. September 2025 statt.

DE → Kommen Sie mit und verbringen Sie einen gemütlichen Tag auf der Schobermesse. Wir gehen gemeinsam Essen und bummeln anschließend über den Platz.

FR → Venez passer une journée agréable avec nous à la Schobermesse. Nous irons manger ensemble, puis nous nous promènerons sur la place.

Mëttesdesch

Repas de midi

Unser Mittagstisch ist von

Montag – Freitag, immer ab 11h30.

Anmeldung bis zwei Tage davor: +352 33 40 10

Notre table de midi est ouverte du

lundi au vendredi, toujours à partir de 11h30.

Inscription jusqu'à deux jours avant: +352 33 40 10

DE → Keine Lust aufs Kochen oder alleine zu Hause zu essen? Dann sind sie herzlich zu unserem Mittagstisch eingeladen. Im Folgenden haben wir eine kleine Auswahl aufgelistet. Den Menu-Plan der Woche bekommen Sie im Club oder über unsere Homepage www.clubhaiser.lu.

FR → Vous n'avez pas envie de cuisiner ou de manger seul à la maison? Alors vous êtes cordialement invités à notre table de midi. Vous trouvez ci-dessous une petite sélection. Vous pouvez obtenir le plan des menus de la semaine au club ou sur notre site Internet www.clubhaiser.lu.

07.08. Backfisch + Chips

14.08. Saumon grillé

21.08. Filet Dorade grillé

28.08. Scampis à ail



BBC RÉSIDENCE WALFER

Kommt a spillt mat! Découvrez le basket!

LU → All d'Kanner a Jonker, ab 4 Joer, déi Loscht hunn, Basket ze spillen, sinn häerzlech wëllkomm fir d'Saison 2025/2026.

Weider Infoen an d'Trainingszäiten fannt dir op www.bbcresidence.lu oder op der Facebook-Säit vum Veräin. Den Training fir déi Jonk fänke Mëtt September un.

Kontakt: Claudine Adams → cadams@vo.lu

FR → *Tous les enfants et jeunes, à partir de 4 ans, peuvent nous rejoindre pour la saison 2025/2026.*

Pour tout renseignement supplémentaire et les horaires d'entraînement, veuillez consulter notre site www.bbcresidence.lu ou la page Facebook du club. Les entraînements reprennent à la mi-septembre.

Contact: Claudine Adams → cadams@vo.lu



COMITÉ NATIONAL DE DÉFENSE SOCIALE TABA & JUGEND- AN DROGENHËLLEF

TABA Fest

05.07.2025 → 11:00 – 18:00

Complexe sportif Walferdange

LU → Animatioun fir Kanner – lessen a Gedrénks – Gratis
Entrée

FR → *Animations pour enfants – Boissons et manger –
Entrée gratuite*





FINE FLÈCHE WALFERDANGE

Tournoi Field

26.-27.07.2025

rue de la Montagne, Walferdange

DE → Turnier mit 24 Scheiben (12 bekannt & 12 unbekannt) – Samstags sowie Sonntags –

Distanzen: max. 60m rote Markierung, max. 50m blaue Markierung

Für Verpflegung vor Ort ist gesorgt – Parkmöglichkeiten nahe am Schiessplatz.

Samstags Schiessbeginn gegen 10:00 Uhr

Sonntags Schiessbeginn gegen 9:00 Uhr

Eine private Haftpflicht ist Voraussetzung für die Teilnahme!

Camouflage-Kleidung und –Ausrüstung sind nicht erlaubt! (WA Buch 4 Art. 33)

Wichtig: Bitte angeben: Name, Vorname, Alter und Bogenart. Bitte frühzeitig einschreiben wegen der Scheibenaufteilung.

Die Anmeldung wird erst verbindlich nach Zahlungseingang des Startgelds!

Startpreis: Erwachsene 24.- / Jugend 18.-
(1 Tag: Erwachsene 18.- / Jugend 12.-)

Anmeldung: ffwalfer@pt.lu oder Tel: +352 33 06 90
Fine Flèche Walferdange – BIC: BCEELULL
IBAN: LU71 0019 5155 3505 5000

FR → Tournoi de 24 cibles (12 connues & 12 inconnues) samedi ainsi que dimanche –
tir max. 60m piquet rouge, max. 50m piquet bleu

Repas et Buvette sur place – Moyens de parking tout proche du terrain de tir.

Samedi départ des pelotons vers 10h00

Dimanche départ des pelotons vers 9h00

Obligation d'une licence ou assurance responsabilité civile pour prendre part!

Les vêtements et le matériel camouflage ne sont pas autorisés! (WA livre 4 art. 33)

Important: Veuillez indiquer: Nom, Prénom, Age et Type d'Arc. Veuillez-vous inscrire en avance pour l'organisation des pelotons.

Inscription validée uniquement après paiement!

Prix de participation: Adultes 24.- / Jeunes 18.-
(1 jour: Adultes 18.- / Jeunes 12.-)

Inscription: ffwalfer@pt.lu ou tél: +352 33 06 90

Fine Flèche Walferdange – BIC: BCEELULL

IBAN: LU71 0019 5155 3505 5000

Tournoi 3D IFAA Open

16.-17.08.2025

rue de la Montagne, Walferdange

DE → Turnier mit 28 Tieren – samstags „Animal Round“ (3-Pfeil Runde) und sonntags „Standard Round“ (Doppelte Hunterrunde)

Für Verpflegung vor Ort ist gesorgt – Parkmöglichkeiten nahe am Schiessplatz.

Samstags Schiessbeginn gegen 10:00 Uhr

Sonntags Schiessbeginn gegen 9:00 Uhr

Eine private Haftpflicht ist Voraussetzung für die Teilnahme!

Preisvergabe ab 3 Schützen pro Kategorie nach FLTA-Regelwerk

Wichtig: Bitte angeben: Name, Vorname, Alter und Bogenklasse (FU, FSR/C, BBR/C, BHR/C, BU, BL, LB, PB, TRB). Bitte frühzeitig einschreiben wegen der Scheibenaufteilung.

Die Anmeldung wird erst verbindlich nach Zahlungseingang des Startgelds!

Startpreis: Veteran (55+), Erwachsene (21-54) & Junioren (17-20): 24.- (2 Tage) / 16.- (1 Tag)
Jugend (13-16) & Schüler (bis 13) 20.- (2 Tage) / 12.- (1 Tag)

Anmeldung: ffwalfer@pt.lu oder Tel: +352 33 06 90
Fine Flèche Walferdange – BIC: BCEELULL
IBAN: LU71 0019 5155 3505 5000

FR → Tournoi avec 28 animaux – samedi «Animal Round» (jusqu'à 3 flèches) et dimanche «Standard Round» (Double Hunter)

Repas et Buvette sur place - Moyens de parking tout proche du terrain de tir.

Samedi départ des pelotons vers 10h00

Dimanche départ des pelotons vers 9h00

Obligation d'une licence ou assurance responsabilité civile pour prendre part!

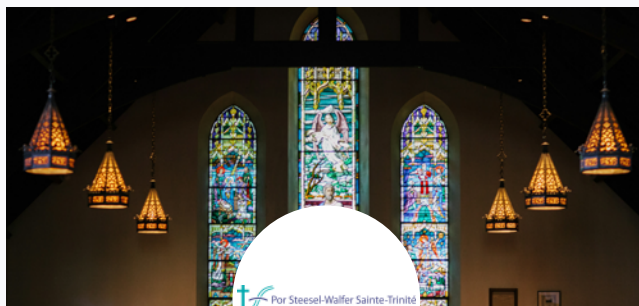
Prix à partir de 3 tireurs par catégorie suivant règlement FLTA

Important: Veuillez indiquer: Nom, Prénom, Age et Type d'Arc (FU, FSR/C, BBR/C, BHR/C, BU, BL, LB, PB, TRB).
Veuillez-vous inscrire en avance pour l'organisation des pelotons.

Inscription validée uniquement après paiement!

Prix de participation: Veteran (55+), Adulte (21-54) & Junior (17-20): 24.- (2 jours) / 16.- (1 jour)
Jeunes (13-16) & Enfants (jusqu'à 13): 20.- (2 jours) / 12.- (1 jour)

Inscription: ffwalfer@pt.lu ou tél: +352 33 06 90
Fine Flèche Walferdange – BIC: BCEELULL
IBAN: LU71 0019 5155 3505 5000



ŒUVRES PAROISSIALES WALFER

Catéchèse en paroisse 2025/26 Découverte et approfondissement de la foi chrétienne

26.-27.07.2025

rue de la Montagne, Walferdange

FR → L'offre de la «Catéchèse en paroisse», qui s'adresse aux plus jeunes et aux enfants jusqu'au cycle 3.1., a pour but de les initier à la foi (éveil à la foi), de les préparer à leur première Communion et de renforcer leur savoir religieux.

Conditions d'admission à la première communion:
Un ancrage préalable dans la foi et dans la communauté: participation à l'offre catéchétique pendant au moins 3 années et à la préparation spécifique.

L'offre « caté plus » s'adresse aux élèves des cycles 3.2 et 4.1.

L'offre « caté jeunes » s'adresse aux jeunes du cycle 4.2. et de 7^e de l'école secondaire.

Le « Groupe des jeunes » s'adresse aux jeunes à partir de 6^e de l'école secondaire et accompagne le cheminement des jeunes vers le sacrement de la confirmation.

Inscriptions :

www.cathol.lu/steesel-walfer

Contact :

Sonja Sartorius

sonja.sartorius@cathol.lu

Gsm: +352 691 690 222

07. – 08.
2025

AGENDA

WALFER.LU/AGENDA



01.07	14:00	Porte ouverte	<i>Walfer Senioren</i>	Club Haus am Becheler
	18:00	Summer am Park: Kubanischer Abend	<i>Club Haus am Becheler</i>	Club Haus am Becheler
02.07	14:30	Kaffisstuff	<i>Foyer de la Femme</i>	Centre Princesse Amélie
	17:00	Zesumme kachen	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Jugendhaus Woodstock
03.07	09:00	Gymnastique à partir de 50 ans	<i>Administration communale de Walferdange</i>	Hall sportif de Bereldange
	15:00	Expo: Salon d'Auteurs Walfer Foto-Frënn	<i>Administration communale de Walferdange</i>	CAW
04.07	15:00	Expo: Salon d'Auteurs Walfer Foto-Frënn	<i>Administration communale de Walferdange</i>	CAW
	16:00	Sportsaktivitéiten	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Hall sportif Walferdange
05.07	11:00	Taba Fest	<i>CNDS Taba</i>	Hall sportif Walferdange
	14:00	Expo: Salon d'Auteurs Walfer Foto-Frënn	<i>Administration communale de Walferdange</i>	CAW
06.07	09:00	Yoga Schnupperkurs	<i>Club Haus am Becheler</i>	Club Haus am Becheler
	14:00	Expo: Salon d'Auteurs Walfer Foto-Frënn	<i>Administration communale de Walferdange</i>	CAW

07.07	14:30	Gymnastique de danse pour seniors	<i>Club Haus am Becheler</i>	Centre Prince Henri
	16:15	Sportsaktivitéiten	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Hall sportif Walferdange
	19:30	Bodyshape	<i>Administration communale de Walferdange</i>	Salle sensori-motrice Walferdange
08.07	14:00	Porte ouverte	<i>Walfer Senioren</i>	Club Haus am Becheler
	18:00	Summer am Park: Concert Akkordeon	<i>Club Haus am Becheler</i>	Club Haus am Becheler
09.07	14:10	Bicherbus	<i>BnL</i>	Rue de l'Alzette
	17:00	Zesumme kachen	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Jugendhaus Woodstock
	19:00	Sproochecafé	<i>Administration communale de Walferdange</i>	Centre Princesse Amélie
10.07	09:00	Gymnastique à partir de 50 ans	<i>Administration communale de Walferdange</i>	Hall sportif de Bereldange
		Summerkino	<i>Kulturkommissioun</i>	Préau Hall omnisports Walfer
11.07		Summerkino	<i>Kulturkommissioun</i>	Préau Hall omnisports Walfer
	16:00	Sportsaktivitéiten	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Hall sportif Walferdange
14.07	14:30	Gymnastique de danse pour seniors	<i>Club Haus am Becheler</i>	Centre Prince Henri
	16:15	Sportsaktivitéiten	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Hall sportif Walferdange
	19:30	Bodyshape	<i>Administration communale de Walferdange</i>	Salle sensori-motrice Walferdange
15.07	14:00	Porte ouverte	<i>Walfer Senioren</i>	Club Haus am Becheler
	18:00	Summer am Park: Musikabend Lidderuucht	<i>Club Haus am Becheler</i>	Club Haus am Becheler
16.07	17:00	Zesumme kachen	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Jugendhaus Woodstock
18.07	16:00	Sportsaktivitéiten	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Hall sportif Walferdange
21.07	16:15	Sportsaktivitéiten	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Hall sportif Walferdange
22.07	14:00	Porte ouverte	<i>Walfer Senioren</i>	Club Haus am Becheler
	18:00	Summer am Park: Lesung Luxemburg war nie eine Kolonialmacht	<i>Club Haus am Becheler</i>	Club Haus am Becheler
23.07	17:00	Zesumme kachen	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Jugendhaus Woodstock
25.07	16:00	Sportsaktivitéiten	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Hall sportif Walferdange
26.07	10:00	Tournoi Field	<i>Fine Flèche Walfer</i>	Rue de la Montagne
27.07	09:00	Tournoi Field	<i>Fine Flèche Walfer</i>	Rue de la Montagne

28.07	16:15	Sportsaktivitéiten	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Hall sportif Walferdange
29.07	14:00	Porte ouverte	<i>Walfer Senioren</i>	Club Haus am Becheler
	18:00	Summer am Park: Concert EME - „Duo Piano a Saxophon“	<i>Club Haus am Becheler</i>	Club Haus am Becheler
30.07	14:10	Bicherbus	<i>BnL</i>	Rue de l'Alzette
	17:00	Zesumme kachen	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Jugendhaus Woodstock
01.08	16:00	Sportsaktivitéiten	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Hall sportif Walferdange
04.08	16:15	Sportsaktivitéiten	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Hall sportif Walferdange
05.08	18:00	Summer am Park: Lynn Petry Reiseberichte	<i>Club Haus am Becheler</i>	Club Haus am Becheler
06.08	17:00	Zesumme kachen	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Jugendhaus Woodstock
08.08	16:00	Sportsaktivitéiten	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Hall sportif Walferdange
11.08	16:15	Sportsaktivitéiten	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Hall sportif Walferdange
12.08	18:00	Summer am Park: Karaoke Abend	<i>Club Haus am Becheler</i>	Club Haus am Becheler
13.08	17:00	Zesumme kachen	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Jugendhaus Woodstock
15.08	16:00	Sportsaktivitéiten	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Hall sportif Walferdange
16.08	10:00	Tournoi 3D IFAA OPEN	<i>Fine Flèche Walfer</i>	Rue de la Montagne
17.08	09:00	Tournoi 3D IFAA OPEN	<i>Fine Flèche Walfer</i>	Rue de la Montagne
18.08	16:15	Sportsaktivitéiten	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Hall sportif Walferdange
20.08	17:00	Zesumme kachen	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Jugendhaus Woodstock
22.08	16:00	Sportsaktivitéiten	<i>Jugendhaus Woodstock</i>	Hall sportif Walferdange



← Scannt hei fir den online Agenda

← Scannez ici pour le l'agenda en-ligne

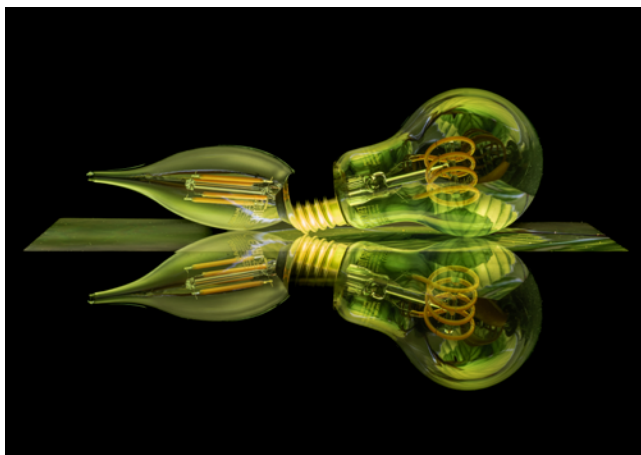
← Scan here for the online agenda



KULTUR



↑ Félianne Fischbach



↑ Jos Ney



WALFER FOTO-FRÈNN SALON D'AUTEURS 2025

→ **Exposition jusqu'au 6 juillet 2025**
→ **CAW Walferdange**

FR → Exposition de photos

Exposants: Martine CALMES, Sonja ERNSTER, Félianne FISCHBACH, Patrick HELLER, Claude HOSTERT, Michèle JUNIO, Jean-Michel LACOSTE, Raymond MACK, Jos NEY, Martin PATZ, Luc RAMPONI, Jean-Paul SCHMIT, Daniel SCHMIT, Jean-Marie WEILER, Christiane WEIS, Georges WEYER



5, route de Diekirch
L-7220 Walferdange

Freier Eintritt / Entrée libre / Free entry

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture / Opening hours

DO & FR / JEU & VE / THU & FR
15:00–19:00

SA & SO / SA & DI / SA & SU
14:00–18:00

CHRONIK



55 JOER FINE FLÈCHE WALFERDANGE

Gebuertsdag vum Bouschéiss Veräin
„Fine Flèche“.

*Anniversaire de la société de tir
à l'arc « Fine Flèche ».*

05.04
2025



CONCERT RMVA

Festival fir al Musik zu de
Feierlechkeete vun de „Rencontres
Musicales de la Vallée de l'Alzette“.

*Festival de musique ancienne
à l'occasion des Rencontres
Musicales de la Vallée de l'Alzette.*



06.04
2025

VERNISSAGE CAW – MIDLIFE TALES

Eröffnung a Vernissage vun der
Ausstellung vum Nora Juhasz am
CAW.

*Ouverture et vernissage de
l'exposition de Nora Juhasz
au CAW.*

24.04
2025



03.05
2025



FREIJOERSFEST WALFER SCHOUL

Wéi all Joers war och dës Kéier fir
Spill a Spass gesuergt beim Fest
vun der Walfer Schoul.

*Comme chaque année, jeux et
divertissements étaient au rendez-
vous lors de la fête de l'école
Walferdange.*





13.05
2025

FAIRTRADE BREAKFAST

D'Moiesiessen ass extreem wichteg, fir mat Energie kënnen an den Dag ze starten. Mee wéi gesäit en equilibréiert Moiesiessen eigentlech aus? Dat kruten d'Schoulkanner vun der Gemeng Walfer bei engem Bio-Fairtrade-Breakfast gewisen.

Le petit-déjeuner est essentiel pour bien démarrer la journée. Mais à quoi ressemble un petit-déjeuner équilibré ? Des écoliers de la commune de Walferdange ont pu le découvrir lors d'un petit-déjeuner bio et équitable.



24.04
2025

CONFÉRENCE RESILIENZ IN DIGITALEN ZEITEN

Konferenz mam Germain Kirsch, vun der *Commission de la Famille, du Troisième Âge et sociale* organiséert.

Conférence avec Germain Kirsch, organisée par la Commission de la Famille, du Troisième Âge et sociale.





VERNISSAGE DE L'EXPOSITION DE L'ARC KËNSCHTLERKREES AU CAW

Eröffnung a Vernissage vun
der Ausstellung vum ARC
Kënschtlerkrees am CAW.

*Ouverture et vernissage
de l'exposition de l'ARC
Kënschtlerkrees au CAW.*

05.06
2025



DE → ACHTUNG: Da diese Gemeindezeitung Mitte Juni abgeschlossen wurde, können sich die auf diesen Seiten angekündigten Informationen seitdem geändert haben. Wir laden Sie ein, die Website www.walfer.lu regelmäßig zu besuchen und sich bei den Vereinen über alle Neuigkeiten zu informieren. Danke für Ihr Verständnis.

FR → ATTENTION : La rédaction du présent bulletin communal ayant été clôturée mi-juin, il se peut que les informations annoncées dans ces pages aient évolué entre-temps. Nous vous invitons à consulter régulièrement le site www.walfer.lu et à vous informer auprès des associations pour connaître toutes leurs actualités. Merci de votre compréhension.

EN → ATTENTION: As this communal magazine was completed in mid-June, the information on these pages may have changed in the meantime. We invite you to consult the www.walfer.lu website on a regular basis and to contact the associations to find out all the latest news. Thank you for your understanding.



commune de
walferdange

10.2025
Nächst
Editioun

Walfer ECHO